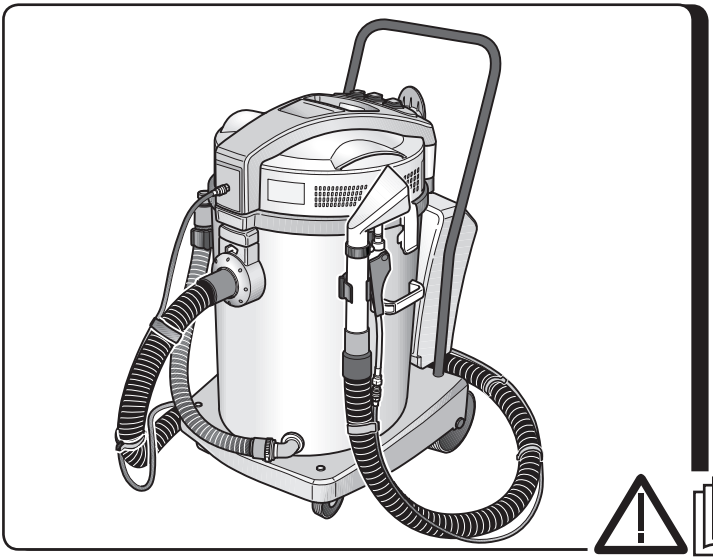
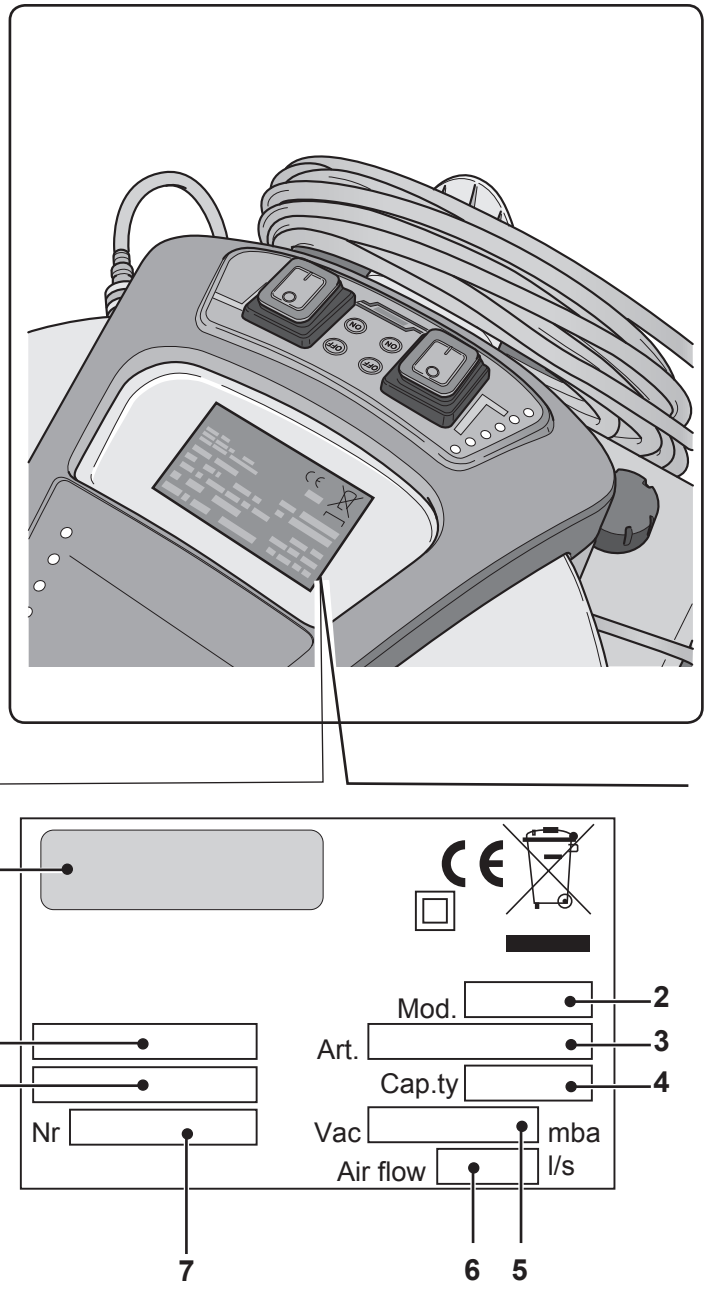
GHIBLI®

Wirbel



M9 - M9 / M12 AUTO
CE 35/1 I / CE 56/2 I

IT **Uso e Manutenzione**
EN **Use and Maintenance**
FR **Utilisation et Entretien**
DE **Gebrauch und wartung**
ES **Uso y Mantenimiento**
PT **Uso e manutenção**
NL **Gebruik en Onderhoud**
NO **Bruk og vedlikehold**
DK **Brug og vedligeholdelse**
SV **Användning och underhåll**
PL **Obsługa i Konserwacja**
CS **Použití a Údržba**
SK **Použitie a údržba**
TR **Kullanım ve Bakım**
HU **Használat és karbantartás**
RO **Folosire şi Întreţinere**
EL **Χρήση και Συντήρηση**
RU **Эксплуатация и обслуживание**
HR **Upotreba i održavanje**
SR **Upotreba i Održavanje**


1
Mod.
2
Art.
3
Cap.ty
4
Nr
Vac
mba
Air flow
l/s
8
7
6
5

	1	2	3	4	5	6	7	8
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matrícola	Características eléctricas
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características elétricas
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
NO	Produsent	Modell	Artikkel	Beholderkapasitet	Sugekapasitet	Luftmengde	Matrikkelnr.	Elektriske egenskaper
DK	Fabrikant	Model	Artikel	Beholdervolumen	Sugeeffekt	Luftmængde	Matrikelnummer	El-specifikationer
SV	Tillverkare	Modell	Artikel	Korgens kapacitet	Sugkapacitet	Luftflöde	Serienummer	Elektriska egenskaper
PL	Producent	Model	Artykuł	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)	Przepływ powietrza	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádoby	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
SK	Výrobca	Model	Výrobok	Objem nádoby	Sací výkon	Prietok vzduchu	Výrobné č.	Elektrické vlastnosti
TR	Üretici	Model	Ürün	Gövde kapasitesi	Aspirasyon kapasitesi	Hava Akışı	Seri No	Elektriksel Özellikler
HU	Gyártó	Modell	Cikk	A szár teljesítménye	Szívó teljesítmény	Levegőhozam	Törzskönyvi szám	Elektromos sajátosságok
RO	Producător	Model	Articol	Capacitate rezervor	Capacitate aspirație	Volum aer	Nr. Matricol	Caracteristici electrice
EL	Κατασκευαστής	Μοντέλο	Προϊόν	Χωρητικότητα κάδου	Ικανότητα αναρρόφησης	Ροή αέρα	Αρ. Μητρώου	Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
HR	Proizvođač	Model	Proizvod	Zapremnina spremnika	Usisni kapacitet	Protok zraka	Registracijski br.	Električna svojstva
SR	Proizvođač	Model	Proizvod	Kapacitet postolja	Kapacitet usisa	Nosivost vazduha	Br° Proizvoda	Električne karakteristike

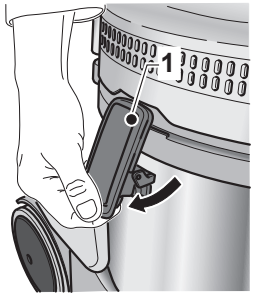


Fig. 1

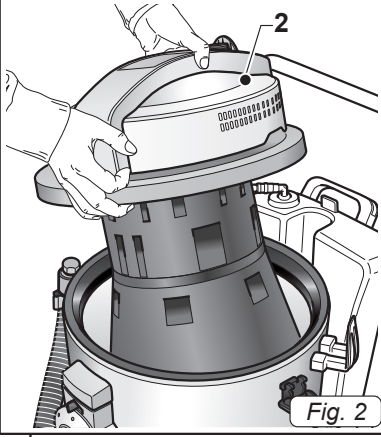


Fig. 2

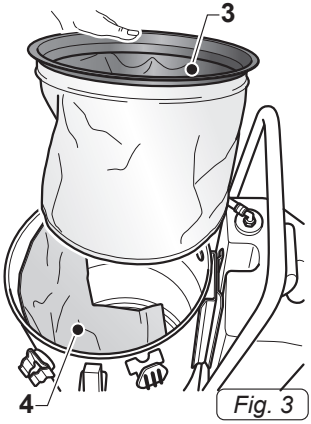


Fig. 3

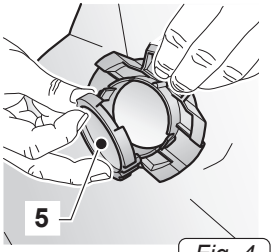


Fig. 4

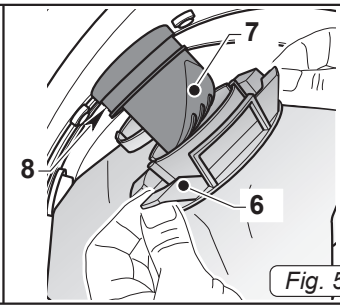


Fig. 5

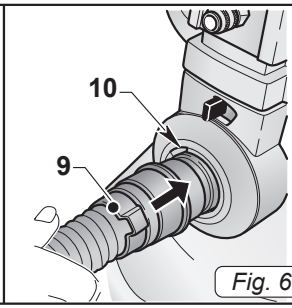


Fig. 6

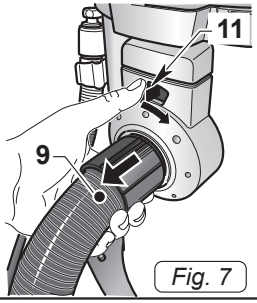


Fig. 7

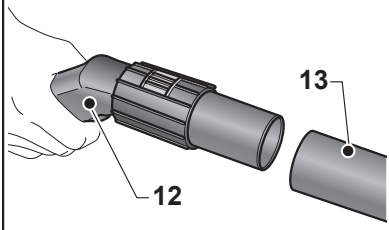


Fig. 8

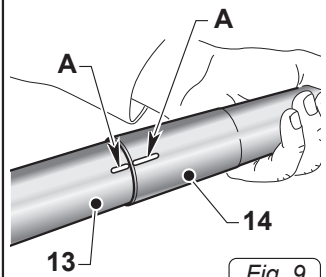


Fig. 9

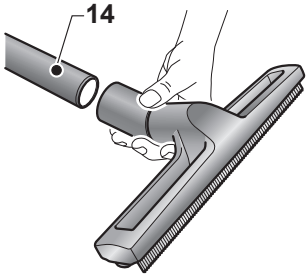


Fig. 10

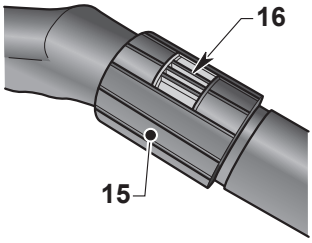


Fig. 11

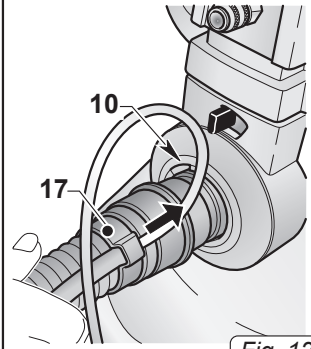


Fig. 12

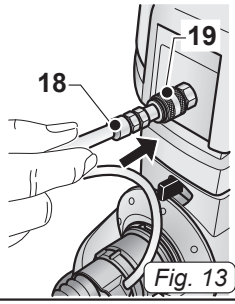


Fig. 13

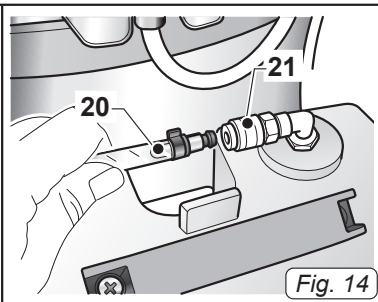


Fig. 14

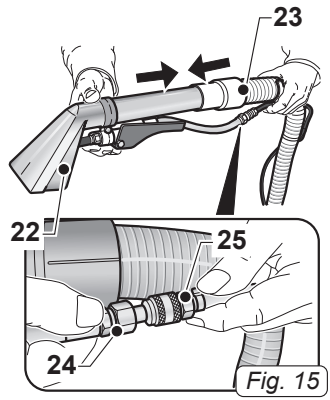


Fig. 15

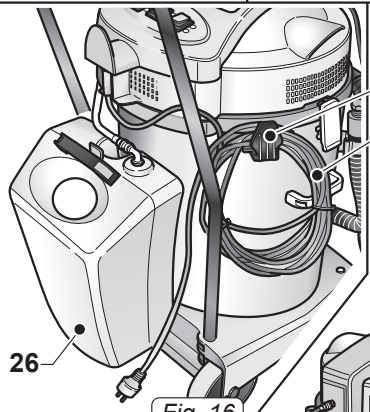


Fig. 16

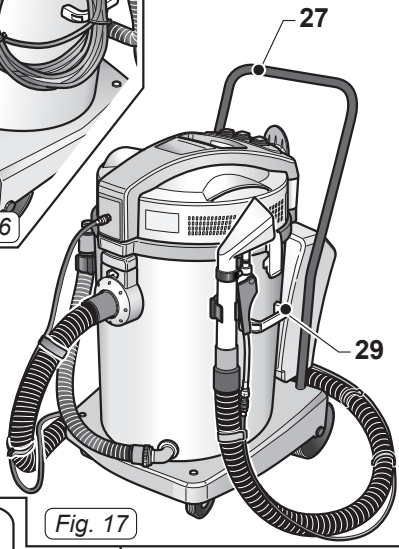


Fig. 17

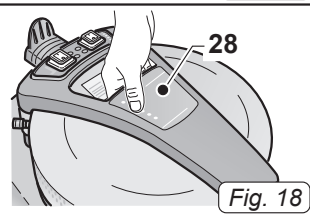


Fig. 18

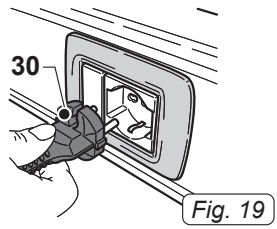
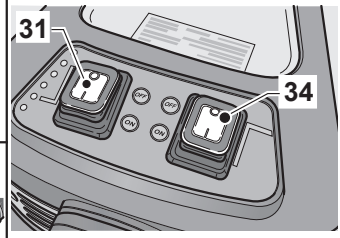


Fig. 19



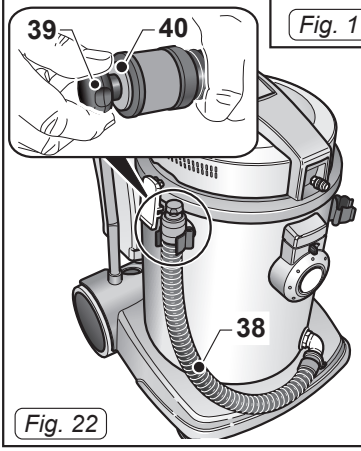


Fig. 22

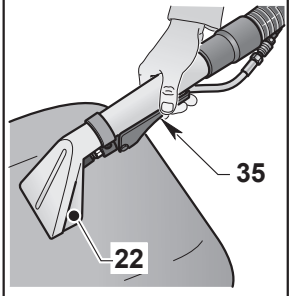


Fig. 21

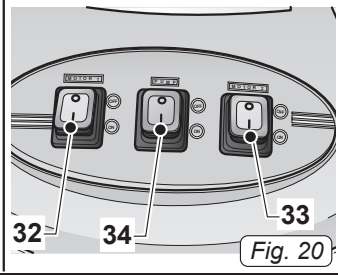


Fig. 20

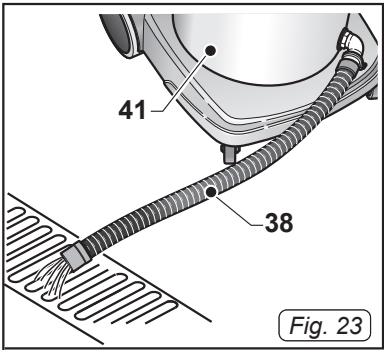


Fig. 23

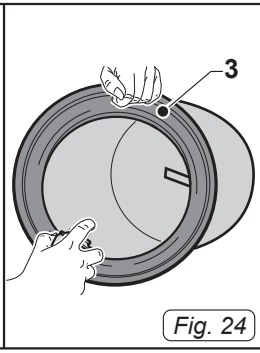


Fig. 24

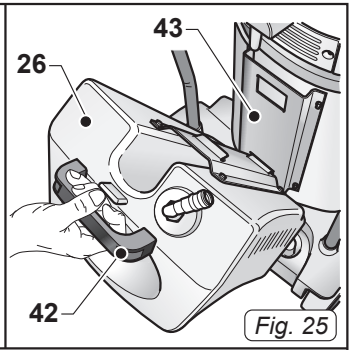


Fig. 25

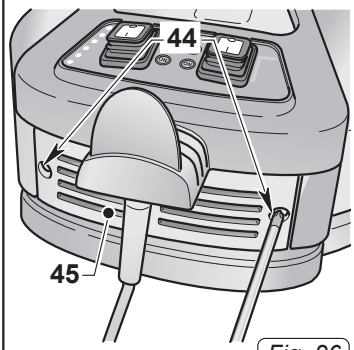


Fig. 26

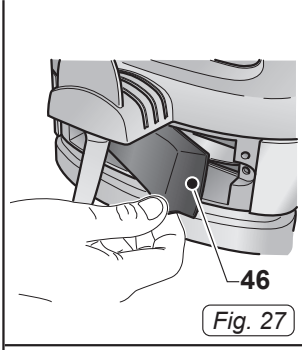


Fig. 27

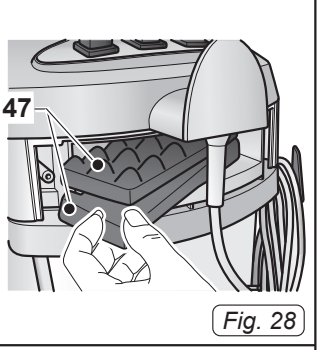


Fig. 28

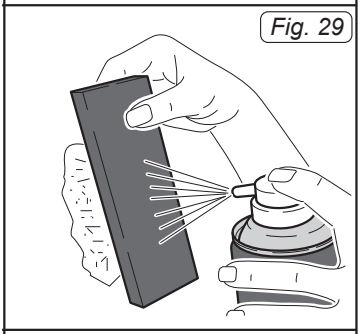


Fig. 29

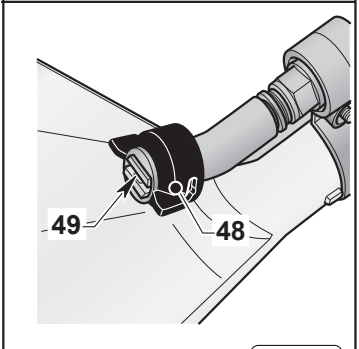


Fig. 30

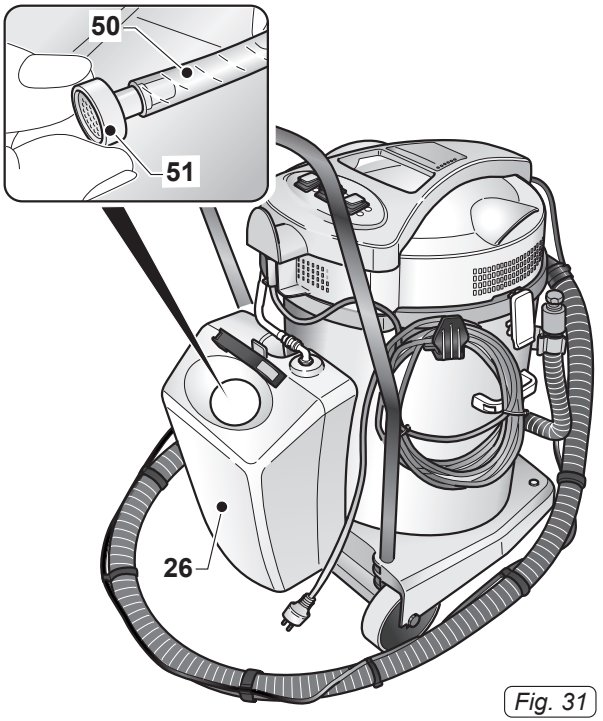


Fig. 31

TECHNICAL CHARACTERISTICS		
	Single motor	**Double motor**
Voltage	See data plate	
Motor power	1200 W	1200 W + 1200 W
Sound level	60 dB(A)	
Vacuum	240 mbar	230 mbar
Recovery tank useful capacity	35 l	56 l
Detergent tank capacity	12 l	
Dimensions	650 x 495 x 825 H mm	730 x 520 x 925 H mm
Weight	17 kg	25 kg
Accessories	Ø 36 mm	Ø 40 mm

TYPE OF USE

This appliance was designed for the spray and extraction cleaning of any type of fabric, carpet, car seats, floors etc.
It can be used as a vacuum cleaner and or solid and liquid suction unit with the appropriate accessories upon request.
It has only been designed for these purposes.

DANGER:
The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.
Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.

IMPROPER USE

Do not use the appliance to:
- Aspirate flammable, explosive, corrosive and toxic substances.
- Aspirate hot substances.
- Do not use the appliance in liquid suction mode to suction powder and vice versa.

Do not use the appliance in areas at risk of explosion.

PREPARING THE APPLIANCE

Vacuum cleaner

For appliances equipped with suitable accessories.

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with the motor unit.
- Remove the polyester filter (3 Fig. 3).
- Check that the paper bag (4 Fig. 3) is in place inside the appliance.
- If the paper bag (4 Fig.3) is not present, mount it as follows:
  Release the cap (5 Fig.4)
  Fit the plastic ring nut (6 Fig. 5) of the paper bag into the nozzle (7 Fig. 5) until you hear the ring nut click into the groove (8 Fig. 5)
- Reassemble the polyester filter (3 Fig. 3).
- Place the cover back on (2 Fig. 2) and lock it using the levers (1 Fig. 1).
- Insert, as far as possible, the sleeve (9 Fig. 6) of the suction hose into the nozzle (10 Fig. 6) on the drum.
- To release the sleeve (9 Fig. 7) turn the lever (11 Fig. 7) clockwise and then pull the sleeve outwards (9 Fig. 7).
- Attach the extension (13 Fig. 8) to the handle of the flexible hose (12 Fig. 8).

- Attach the two rigid extensions (13 and 14 Fig. 9), matching up the two references (A Fig. 9).
- Attach the desired accessory (14 Fig.10) (suction nozzle, dusting brush, crevice tool, floor nozzle etc.)

NOTE:

Using ergonomic handle it is possible to adjust the suction force using the ring nut (15 Fig.11).

Opening up the window (16 Fig. 11) gives lower suction power.

Liquid suction

For appliances equipped with suitable accessories.

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with the motor unit.
- Remove the polyester filter (3 Fig. 3) if present.
- Remove the paper bag (4 Fig.3) if present.
- Place the cover back on (2 Fig. 2) and lock it using the levers (1 Fig. 1).
- Insert, as far as possible, the sleeve (9 Fig. 6) of the suction hose into the nozzle (10 Fig. 6) on the drum.
- To release the sleeve (9 Fig. 7) turn the lever (11 Fig. 7) clockwise and then pull the sleeve outwards (9 Fig. 7).
- Attach the extension (13 Fig. 8) to the handle of the flexible hose (12 Fig. 8).
- Attach the two rigid extensions (13 e 14 Fig. 9), matching up the two references (A Fig. 9).
- Attach the desired accessory (floor nozzle etc.) to the rigid extensions (14 Fig. 10)

NOTE:

Using ergonomic handle it is possible to adjust the suction force using the ring nut (15 Fig.11).

Opening up the window (16 Fig. 11) gives lower suction power.

Extraction washing

- Insert, as far as possible, the sleeve (17 Fig. 12) of the suction hose into the nozzle (10 Fig. 12) on the drum.
- To release the sleeve (17 Fig. 12) turn the lever (11 Fig. 7) clockwise and then pull the sleeve outwards (17 Fig. 12).
- Connect the (18 Fig. 13) detergent delivery hose to the quick coupling (19 Fig.13); to release it push the quick coupling (19 Fig.13) inwards.
- Connect the (20 Fig. 14) detergent suction hose to the quick coupling (21 Fig.14); to release it push the quick coupling (21 Fig.14) inwards.
- Insert the fabric nozzle (22 Fig.15) into the flexible hose (23 Fig.15).
- Connect the detergent hose (24 Fig.15) to the quick coupling (25 Fig.15) on the flexible hose; to release it push the quick coupling (25 Fig.15) towards the hose.
- Pour into the tank (26 Fig. 16) the detergent necessary for cleaning.

NOTE:

For detergent dosing refer to the manufacturer's instructions.

USING THE APPLICANCE

- The appliance is fitted with wheels and can therefore be pulled along using the flexible hose, or pushed with the handle (27 Fig. 17)
- To lift it up insert your fingers under the dedicated handle (28 Fig.18) on the top of the cover of the single version motor or lift with the help of two people using the handles (29 Fig. 17)

Starting up the appliance

- Insert the plug (30 Fig.19) into the socket.

Single motor
- Push the switch (31 Fig.20) on “I” to start the suction motor; the switch lights up.

Double motor
- Depending on the power required it is possible to start only one motor by pressing the switch (32 Fig.20) on “I” or both switches (32 and 33 Fig. 20) if a greater suction force is required.
  When the switch pressed the corresponding button lights up.
- For extraction washing, press the switch (34 Fig.20) on “I” to start the detergent pump; the switch lights up.

Washing fabrics/carpets (Extraction washing)

NOTE:

The suction motor and the detergent pump operate independently; therefore, it is possible to:
- *wash fabrics or floors/carpets by starting only the detergent pump;*
- *wash and suction liquid simultaneously by starting up the detergent pump and suction motor at the same time;*
- *suction liquids by only starting the suction motor.*
- Start suction and the detergent pump by pressing the relative switches (31 - 34 Fig.20) or (32 - 33 - 34 Fig. 20) depending on the model.
- Place the nozzle (22 Fig. 21) on the fabric pressing slightly then press the lever (35 Fig.21), to dispense the detergent, release to stop dispensing.
- The detergent released cleans the fabrics or the carpet and the dirty liquid is suctioned into the tank of the appliance.
  For very dirty areas it is recommended you apply detergent to the dirty area without suctioning it; leave the detergent allowing it to work for several seconds and then wash the area and suction the dirt.

NOTE:

To prevent the detergent pump from breaking, it is recommended that you stop its operation, pushing the relative switch, when dosing has not occurred for several minutes.

NOTE:

When the recovery tank is full, noise increases and the appliance does not suction; therefore, switch it off and empty the tank as described in the relevant paragraphs.

Switching off the appliance

- Press the switches (31 - 34 Fig.20) o (32 - 33 - 34 Fig. 20) to “0” to switch off the appliance; the lamps on the switches will go out.
- Remove the plug (30 Fig.19) from the socket.
- Wind up the cable (36 Fig.16) and hook it onto its housing (37 Fig.16).

CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER:

Before performing any maintenance operation, unplug the appliance from the electrical socket.

Removing and replacing the paper dust collection bag (if present)

Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with motor.
- Remove the polyester filter (3 Fig. 3).
- Remove the paper dust collection bag (4 Fig. 3) and close it with the cap (5 Fig. 4) and replace it as previously indicated.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

Emptying the recovery tank

- Position yourself over a floor drain with the appliance.
- Detach the drain hose (38 Fig. 22) from its relative support.
- Unscrew the knob (39 Fig. 22) and remove the cap (40 Fig. 22) of the water drain hose (38 Fig. 22) and empty the liquid into the recovery tank (41 Fig.23).
- When draining is complete reassemble all the parts proceeding in the reverse order

Daily cleaning

Checking and cleaning the polyester filter (if present)

Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with motor.

- Remove the polyester (3 Fig. 3) filter
- Clean the filter (3 Fig. 24) from the inside out with a blast of air; the filter can be washed (3 Fig. 24) in warm water and must only be replaced once it is completely dry. If it is too dirty, replace it.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

Cleaning the appliance

- Clean the unit body with a cloth dampened with water or a mild detergent;
- Remove the cover as indicated previously and clean the inside of the tank with running water, leaving the drain hose open (38 Fig. 23) then reassemble everything proceeding in reverse order.

DANGER:

Do not wash the appliance using jets of water.

Cleaning the detergent dosing circuit

At the end of each workday, clean the detergent dosing circuit as follows to prevent clogging:

- Discharge the pressure from the circuit, with the dosing pump switched off, the lever (35 Fig. 21)
- Disconnect the detergent suction hose (20 Fig.14).
- Remove the detergent container (26 Fig.25) lifting it by the dedicated handle (42 Fig. 25).
- Empty the remaining liquid into a suitable container.
- Wash the inside of the detergent container with running water.
- Put the detergent container back in place, attaching it to the dedicated bracket (43 Fig. 25) fixed to the tank.
- Connect the detergent (20 Fig. 14) suction hose to the quick coupling (21 Fig.14).
- Pour clean water into the detergent container, electrically connect the appliance and start the dosing pump by pressing the switch (34 Fig.20).
- Clean the circuit by pressing the lever (35 Fig.21).
- Dispense the liquid from the nozzle until clean water comes out.
- Empty the water in the detergent tank as described above.

Periodic checks

Checking the air outlet filter

- Loosen the screws (44 Fig.26) and remove the cover (45 Fig.26)
- Remove the filter sponge (46 Fig.27) and the wet sponges (47 Fig. 28).
- Clean the sponges with a blast of air (Fig.29).
  The filter sponges can be washed in warm water and must only be replaced once they are completely dry; if too dirty, replace them with new ones.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

Cleaning the detergent dispensing nozzle

If you note that the detergent is not dispensed evenly, clean the nozzle as described below:

- Remove the ring nut (48 Fig. 30).
- Remove the nozzle (49 Fig. 30) and clean it with running water, if it is clogged use a pin being careful not to distort the shape of the nozzle.
- Reassemble all of the parts performing these operations in the reverse order.

Cleaning the detergent suction filter

If you note that the detergent is not being suctioned properly, check and clean the suction filter located inside the detergent tank.

- Remove the tube (50 Fig. 31) from the tank (26 Fig. 31)
- Remove the filter (51 Fig. 31) and wash it under running water; if it is too clogged it should be replaced.
- Reassemble all of the parts performing these operations in the reverse order.

SPARE PARTS

Single motor mod.

Pack of 10 paper filter bags	Cod. 6830030
Polyester filter	Cod. 6730000

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work.	Switch not pressed.	Press the switch.
	Plug not inserted.	Insert the plug into the socket.
	No current.	Check the power supply line.
Suction is not satisfactory.	Paper bag full.	Replace the dust bag.
	Filter elements clogged.	Clean the filter elements.
	Accessories or tubes clogged.	Check and clean the flexible hose and the suction nozzle.
	Suction nozzle squeegee worn or damaged.	Check and replace the squeegee
Detergent dispensing not even	Nozzle worn	Clean nozzle
	Filter clogged	Clean the suction filter
Detergent dispensing not working	Switch not pressed	Press the switch
	Thermal protection enabled	Wait approx. 30 second for automatic reset